

sanitas

SIL 55



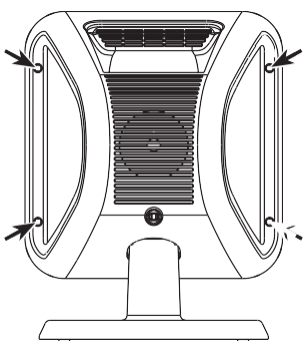
Infra červená lampa

CZ/SK

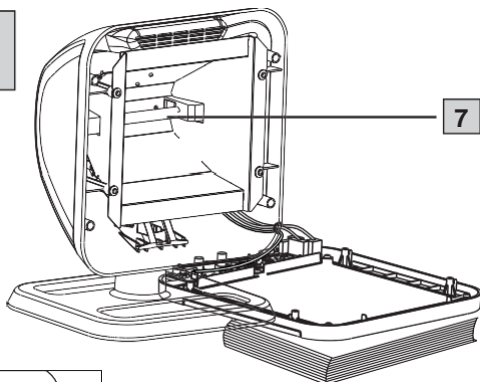
CE 0483



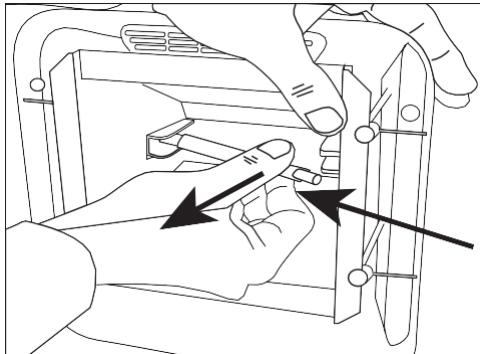
A



B



C





Pečlivě si přečtete tento návod k použití. Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny. Tento návod k použití si uschovejte pro budoucí použití. Návod k použití zpřístupněte ostatním uživatelům. Pokud je přístroj předáván dál, poskytněte návod k použití i dalšímu uživateli.

OBSAH

1. SOUČÁSTÍ DODÁVKY
2. ZNAKY A SYMBOLY
3. URČENÉ POUŽITÍ
4. VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
5. POPIS ZAŘÍZENÍ
6. PŮVODNÍ POUŽITÍ
 - 6.1 Před prvním použitím
 - 6.2 Vybalování a nastavení
 - 6.3 Příprava na léčbu
 - 6.4 Délka léčby
7. POUŽITÍ
 - 7.1 Zahájení léčby
 - 7.2 Po ošetření
8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
 - 8.1 Čištění
 - 8.2 Výměna infračervené lampy
9. OPOTŘEBITELNÉ DÍLY A NÁHRADNÍ DÍLY
10. CO KDYŽ NASTANOU PROBLÉMY?
11. LIKVIDACE
12. TECHNICKÉ SPECIFIKACE
13. ZÁRUKA

1. BALENÍ OBSAHUJE

Zkontrolujte, zda je vnější kartonový obal zásilky neporušený, a ujistěte se, že je v něm veškerý obsah. Před použitím se ujistěte, že zařízení ani přiložené součásti nejsou viditelně poškozeny a že byl odstraněn veškerý obalový materiál. V případě jakýchkoli pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.

- 1 infračervená tepelná lampa
- 1 sada ochranných brýlí
- 1 kopie tohoto návodu k použití

2. ZNAKY A SYMBOLY

Následující symboly jsou použity na přístroji, v tomto návodu k použití, na obalu a na typovém štítku pro de- vice:

VAROVÁNÍ	
Označuje potenciálně hrozící nebezpečí. Pokud se mu nevyhnete, hrozí nebezpečí smrti nebo vážného zranění.	
UPOZORNĚNÍ	
Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození zařízení nebo něčeho v jeho blízkosti.	

Označení CE	
Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.	

	Dodržujte pokyny Před zahájením práce a/nebo obsluhou zařízení nebo strojů si přečtete pokyny.
	Jedinečný identifikátor prostředku (UDI) Identifikátor pro jedinečnou identifikaci produktu
	Zařízení třídy ochrany II Přístroj má dvojitou izolaci, a proto splňuje třídu ochrany 2.
	Oddělte obalové prvky a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy. Označení pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Oddělte výrobek a obalové prvky a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Likvidace v souladu se směnicí ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).
	Sériové číslo
	Označení šarže

#	Číslo typu
	Nedívejte se do zdroje světla
	Je nutné používat dodanou ochranu očí
	Udržujte v suchu
	Výrobce
REF	Číslo článku
	Uložení
	✓ Přípustná teplota a vlhkost při skladování
	✓ Přípustná provozní teplota a vlhkost
MD	Zdravotnický prostředek
	Varování; horký povrch
	Pozor; infračervené záření
	Datum výroby

3. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Účel

Infračervená lampa je určena k ozařování lidského těla. Prostřednictvím infračerveného záření se člověku předává teplo.

Cílová skupina

Tento přístroj je určen pro domácí samoléčbu, nikoliv pro profesionální zdravotnická zařízení. Aplikace je vhodná pro všechny dospělé osoby, které nemají smyslové postižení a jsou při plném vědomí.

Klinické přínosy

Infračervená lampa umožňuje uživateli prohřívát určité oblasti pokožky pomocí infračerveného světla. V důsledku toho se zvýší prokrvení ozařované kůže a zvýší se také rychlost metabolismu v teplotním poli. Účinky infračerveného světla stimulují hojivý proces v těle. Hojivé procesy jsou tedy cíleně podporovány.

Indikace

Uživatel ji může použít jako doplňkovou terapii při léčbě následujících onemocnění:

- Onemocnění uší, nosu a krku, např. akutní rýma.
- Akné
- Svalové napětí, např.
 - Periartrótická onemocnění měkkých tkání (myalgie, myogelóza, myotendopatie, fibrozitida).
 - Artralgie při artritidě
 - Revmatické problémy s klouby (ne se zánětlivým vzplanutím)

Kontraindikace

VAROVÁNÍ

- Tento přístroj není určen pro použití osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost, nebo pokud od této osoby nedostanou pokyny, jak přístroj používat, aby se předešlo riziku požáru nebo popálení.
- Tento přístroj **NEPOUŽÍVEJTE** u osob, které jsou necitlivé na teplo.
 - Citlivost na teplo může být snížena nebo zvýšena v následujících případech:
 - Diabetičtí pacienti
 - Pacienti s paraplegií
 - Lidé, kteří jsou ospalí, trpí demencí nebo mají problémy se soustředěním.
 - Lidé s kožními změnami způsobenými nemocí
 - Lidé se zjizvenou tkání v oblasti aplikace
 - O dětech a starších lidech
 - Po užití léků nebo po požití alkoholu
- Zařízení **NEPOUŽÍVEJTE** v následujících případech:
 - Akutní revmatoidní artritida
 - Infekční artritida
 - Oběhové poruchy
 - Dekompenzovaná srdeční insuficience nebo závažná srdeční arytmie
 - Akutní nebo nedávný infarkt myokardu
 - Vykolejený diabetes mellitus, hypertenze, nadledvinová nedostatečnost
 - Infekce
 - Otevřené rány
 - Závažné otoky
 - Radioterapie (včetně tří měsíců po léčbě)
 - Poruchy citlivosti v ošetřované oblasti
- Přístroj nepoužívejte, pokud máte na sobě implantát, zejména pokud se nachází v oblasti těla, která má být ošetřena. Máte-li jakékoli pochybnosti, poraďte se se svým lékařem.
- Pokud jste těhotná, nepoužívejte přístroj v blízkosti břicha, abyste zabránila přehřátí této oblasti. Máte-li jakékoli pochybnosti, poraďte se se svým lékařem.
- Toto zařízení není určeno pro děti. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály, aby se předešlo riziku požáru a popálení.

Nežádoucí vedlejší účinky

- Léky, kosmetika nebo potraviny mohou za určitých podmínek vyvolat přecitlivělou nebo alergickou kožní reakci. V takovém případě je třeba ozařování okamžitě přerušit.
- Během ošetření je třeba dodržovat vhodnou vzdálenost mezi infračervenou lampou a požadovanou ošetřovanou oblastí, aby se zabránilo podráždění kůže, jako je brnění, svědění a pálení, nebo nadměrné citlivosti na teplo. V takovém případě léčbu přerušete. Případně zvětšete vzdálenost záření a/nebo zkrátíte dobu trvání záření.
- Dlouhodobé používání může způsobit popáleniny kůže.

Zamýšlené použití ochranných brýlí

Ochranné brýle jsou určeny výhradně k ochraně očí před infračerveným zářením při používání infračervené lampy. Ochranné brýle poskytují ochranu pouze před infračerveným zářením. Ochranné brýle NEposkytují ochranu proti jiným typům záření. Ochranné brýle používejte pouze s infračervenými lampami sanitas. Ochranné brýle nikdy nepoužívejte s infračervenými lampami jiných výrobců.

Ochranné brýle vždy používejte přímo na očích, nikoli přes jiné brýle. Ochranné brýle jsou určeny pouze pro domácí/soukromé použití, nikoli pro komerční použití.

Ochranné brýle nejsou vhodné pro použití jako ochrana očí před mechanickými riziky (např. nárazy).

Neobsahuje znečišťující látky podle zákonných požadavků.

4. VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Elektrická bezpečnost

Zařízení je chráněno proti přehřátí tepelnou pojistkou, která se spouští automaticky.

VAROVÁNÍ

- Jakákoli forma nesprávného použití může být nebezpečná.
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo trvalému poškození zařízení, zkontrolujte před připojením zařízení, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá napětí v místní síti.
- Použijte snadno přístupnou síťovou přípojku, abyste mohli v případě potřeby rychle vyjmout síťovou zástrčku.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama, hrozi nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Uspořádejte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nezakopl.
- Vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, když de-vice nepoužíváte, když přístroj čistíte nebo v případě poruch, kouře nebo zápachu. Při vytahování zástrčky táhněte za síťovou zástrčku, nikoli za kabel!
- Pozor při manipulaci se síťovým kabelem (nebezpečí uškrtnutí a udušení).
- Před použitím se ujistěte, že zařízení a přiložené součásti nevykazují žádné viditelné poškození. Pokud máte jakékoli pochybnosti, zařízení nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo na uvedenou adresu Customer Services. To platí zejména v případě škrábanců a prasklin na skleněné tabuli nebo prasklin na krytu.
- Pokud je síťový kabel nebo jeho pouzdro poškozeno, musí být vyměněno zákaznickým servisem nebo prodejcem, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Odpojení od elektrické sítě je zaručeno pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Pokud je síťový kabel tohoto zařízení poškozen, je nutné jej vyřadit. Pokud jej nelze vyjmout, je nutné přístroj vyřadit.
- Síťový kabel nikdy neomotávejte kolem infračervené lampy.

Bezpečnostní pokyny pro vaše zdraví

VAROVÁNÍ

- Nebezpečí popálení! Filtrační sklo a kryt přístroje se během provozu značně zahřívají. Nebezpečí popálení při dotyku!
- Při používání tlačítek (ON/ OFF a časovač) se nedotýkejte horkého skla. Hrozí nebezpečí popálení.
- Než se zařízení dotknete, vždy jej nechte vychladnout.
- Před zabaláním vždy vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout.
- Nedotýkejte se přístroje vlhkými rukama, pokud je zapnutý.
- Voda a elektrika představují nebezpečnou kombinaci! Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem:
 - Nepoužívejte tento přístroj ve vlhkém prostředí (např. v koupelně nebo v blízkosti sprchy či bazénu).
 - Nedovolte, aby do přístroje natekla voda.
 - Nedovolte, aby na přístroj stříkala voda.
 - Přístroj používejte pouze tehdy, je-li zcela suchý.

Bezpečná manipulace

VAROVÁNÍ

- Toto zařízení není určeno pro komerční použití; je určeno výhradně pro použití v soukromých domácnostech.
- Infračervené zařízení tohoto přístroje může způsobit podráždění očí. Nedívejte se do zdroje světla a používejte přiložené ochranné brýle.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí (riziko zasažení).
- Při používání vždy používejte dodané ochranné brýle.
- Nepoužívejte u kojenců a malých dětí.
- Toto zařízení není určeno k použití na přebalovacích jednotkách, dětských postýlkách a podobně.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody.
- Pokud zařízení spadlo, bylo vystaveno vysoké vlhkosti nebo bylo jinak poškozeno, nesmí se dále používat.
- Zařízení nesmí být ponořeno do vody ani do jiné kapaliny a žádná kapalina nesmí do zařízení proniknout.
- Abyste předešli riziku požáru a popálení, nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Pokud je zařízení vadné nebo nefunguje správně, okamžitě jej vypněte.
- Abyste zabránili poškození přístroje, vždy po použití a v případě výpadku proudu vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud není zásuvka, do které je zařízení připojeno, správně připojena, zástrčka zařízení se zahřívá. Abyste předešli riziku požáru a popálení, ujistěte se, že zařízení zapojujete do správně instalované zásuvky.

Důležité poznámky

VAROVÁNÍ

- Vzdálenost mezi částí těla a infračervenou lampou se obvykle určuje na základě individuální citlivosti na teplo a typu prováděného ošetření. Čím větší je vzdálenost mezi vámi a zařízením, tím větší je ošetřovaná oblast a tím nižší je teplo infračerveného světla. Při menší vzdálenosti se oblast ošetření zmenšuje a teplo infračerveného světla je intenzivnější.
- Omezte délku používání a zkontrolujte reakci pokožky.
- Během ošetření je třeba dodržovat vhodnou vzdálenost mezi infračervenou lampou a požadovanou oblastí ošetření, aby nedošlo k podráždění kůže, jako je brnění, svědění a pálení, nebo k nadměrné citlivosti na teplo. Pokud k tomu dojde, přerušete ošetření. Případně zvětšete vzdálenost záření a/nebo zkrátíte dobu trvání záření.
- Toto zařízení není určeno pro záření shora.
- Abyste se vyhnuli náhodnému kontaktu s horkým filtrem, dbejte na to, aby mezi vámi a zařízením byla dostatečná vzdálenost. Vzdálenost od zařízení mějte takovou, aby vám teplo bylo příjemné.
- Léky, kosmetika nebo potraviny mohou v některých případech být pro citlivější nebo alergické kožní tkáň. Pokud k tomu dojde, je třeba ozařování okamžitě přerušit.
- Při dlouhodobé práci s přístrojem dbejte zvýšené opatrnosti a pozornosti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jste unavení a hrozí, že během ozařování usnete.
- Příliš dlouhé ozařování může vést k popálení kůže.
- Děti si neuvědomují nebezpečí, která představují elektrické spotřebiče. Zajistěte, aby děti nemohly přístroj používat bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte v prašném nebo znečištěném prostředí.

Upozornění a bezpečnostní pokyny k ochrannému nošení očí

VAROVÁNÍ

- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Děti si nesmí hrát s ochrannými brýlemi.
- Před použitím ochranných brýlí je zkontrolujte, zda nevykazují známky vnějšího poškození (např. praskliny nebo díry). Pokud jsou ochranné brýle poškozené, NESMÍTE je dále používat.
- U osob s citlivou pokožkou může při nošení ochranných brýlí dojít k alergické reakci na materiály, ze kterých jsou brýle vyrobeny a které mohou přijít do styku s pokožkou.
- Dbejte na to, aby ochranné brýle nepřišly do styku s mastnotou, oleji nebo alkoholem (např. čistícími prostředky nebo pleťovými toniky).
- Ochranné brýle používejte pouze v klidném prostředí, abyste nebyli během používání rušeni.

Opavy

VAROVÁNÍ

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Zařízení smíte otevřít pouze za účelem výměny infračervené lampy. Před výměnou infračervené lampy odpojte síťový kabel ze zásuvky! Nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami, protože poté již nelze zaručit bezchybnou funkčnost. Nedodržení tohoto pokynu vede ke ztrátě záruky.
- V případě opravy se obraťte na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

5. ZAŘÍZENÍ POPIS

Související výkresy jsou uvedeny na straně 3.

Pouzdro s úchyty pro nastavení úhlu sklonu

- 1
- 2 Skleněné sklo
- 3 Tlačítko volby času Zobrazení
- 4 zbývajícího času Přepínač
- 5 zapnutí/vypnutí
- 6 Základna
- 7 zařízení

6. POUŽITÍ

6.1 Před prvním použitím

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud je zařízení poškozené nebo máte jakékoli pochybnosti, nepoužívejte jej a kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis na uvedené adrese.
- Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo nevhodného použití.
- Chraňte zařízení před prachem, nečistotami, slunečním zářením a vlhkostí.

6.2 Vybavování a nastavení stránek

VAROVÁNÍ

- Přístroj by neměl být položen naplocho ani šikmo.
- Minimální vzdálenost mezi hořlavými předměty a infračervenou lampou nesmí být menší než 1 metr.
- Zajistěte, aby přístroj nebyl umístěn na hořlavých předmětech, jako jsou ubrusy nebo koberce.
- Do blízkosti přístroje nepřinášejte předměty, které jsou vysoce hořlavé nebo se mohou roztavit.
- Přístroj nezavěšujte na stěnu ani na strop.
- Zařízení nepoužívejte venku.
- Chraňte zařízení před silnými nárazy, abyste předešli riziku poškození lampy. To se týká i hrubého nastavení zařízení.
- Úplně odviňte síťový kabel.



UPOZORNĚNÍ

Vyvarujte se nárazů do přístroje během používání a během doby chladnutí, protože mohou vést k poškození infračervené lampy.

1. Umístěte zařízení na stabilní, rovný povrch.
2. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolka "15 min" bliká. Infračervená lampa je nyní připravena k provozu.

6.3 Příprava na ošetření

1. Postavte se před přístroj tak, abyste se mohli uvolnit a vychutnat si ošetření postižené části těla.
2. Zařízení správně nastavte tak, že infračervenou lampou nakloníte směrem k části těla, kterou je třeba ošetřit. Vzdálenost mezi částí těla a infračervenou lampou se obvykle určuje na základě individuální citlivosti na teplo a typu prováděného ošetření.
3. Zvolte takovou vzdálenost od zařízení, aby bylo teplo na pokožce vždy příjemné. Pokud je teplo na kůži příliš horké, odstepujte od zařízení.
4. Při používání vždy používejte dodané ochranné brýle. Ochranné brýle odpovídají požadavkům normy EN 171:2002 a slouží k ochraně očí.

VAROVÁNÍ

Nikdy se nedívejte přímo do infračerveného světla bez ochranných brýlí.

Nepoužívejte přístroj nepřetržitě déle než 15 minut, protože hrozí nebezpečí přehřátí! Před dalším použitím nechte zařízení vychladnout.

6.4 Doba trvání léčby

VAROVÁNÍ

Riziko popálení: Před zapnutím přístroje odstraňte z ošetřované oblasti kovové předměty, jako jsou spony opasků, náhrdelníky, podprsenky, šperky nebo piercingy, protože se mohou výrazně zahřát.

Na začátku doporučujeme zvolit krátkou dobu záření. I při

správném používání přístroje se u některých lidí může vyskytnout přecitlivělá (např. silné zarudnutí, puchýře, svědění, silné pocení) nebo alergická reakce kůže na tepelné záření

Pokud se příznaky nezmírní po 6 až 8 aplikacích, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.

7. POUŽITÍ

7.1 Zahájení léčby

VAROVÁNÍ

Během léčby vždy používejte dodané ochranné brýle. Pravidelně sledujte ozařovanou oblast těla a reakci kůže. Pokud se objeví známky přecitlivělosti nebo alergické reakce, okamžitě přestaňte ozařovat a poraďte se s lékařem.



Nebezpečí popálení! Během ošetření se nikdy nedotýkejte horké skleněné tabule 2.



1. Přiložte si ochranné brýle k očím a přetáhněte si gumíčku přes hlavu. Gumíčku si můžete nastavit individuálně.
2. Stisknutím vypínače zapnete zařízení. De-vice se po krátké době automaticky zapne. Na displeji zbývajících času se zobrazí 15 minut jako doba trvání ošetření.
3. Pomocí tlačítka pro výběr času zvolte požadovanou délku ošetření (5 minut, 10 minut nebo 15 minut). Nastavená délka ošetření je indikována 3 LED diodami 4. Délku ošetření můžete změnit také po jeho zahájení pomocí tlačítka volby času 3.

Doba aplikace	Počet rozsvícených LED diod
5 minut	1
10 minut	2
15 minut	3

4. Po uplynutí nastavené doby ošetření se přístroj automaticky vypne. Chcete-li ošetření ukončit dříve, stiskněte spínač ON/OFF 5.

7.2 Po ošetření

UPOZORNĚNÍ

- Ventilátor bude běžet ještě 5 minut po ukončení používání přístroje, aby se ochladil. Během této doby neodpojujte zařízení ze zásuvky.
- Po skončení doby chlazení se ventilátor sám vypne. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je přístroj teplý, nezakrývejte jej ani jej nebalte a neskladujte.

8. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

8.1 Čištění

VAROVÁNÍ

Před každým čištěním je nutné přístroj vypnout, odpojit od elektrické sítě a nechat zcela vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby se do zařízení nedostala voda!
- Přístroj nemyjte v myčce nádobí.

Zařízení lze čistit vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Přístroj je třeba čistit po každém použití.

Čas od času ochranné brýle očistěte. K čištění používejte mírně navlhčený měkký hadřík. Nepoužívejte žádné drsné nebo abrazivní čisticí prostředky.

8.2 Výměna infračervené lampy

Upozorňujeme, že jako náhrada za vadnou infračervenou lampu lze použít pouze infračervenou lampu stejného typu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před výměnou infračervené lampy odpojte síťový kabel ze zásuvky!
- Nebezpečí popálení o horké povrchy.
- Před zahájením opravy nechte zařízení zcela vychladnout.
- Záruka se nevztahuje na infračervené zdroje světla.

Demontáž staré infračervené lampy

1. Umístěte chlazený přístroj s keramickým sklem na rovný povrch.
2. Pomocí vhodného křížového šroubováku vyšroubujte čtyři šrouby na zadním panelu zařízení (viz obrázek A).
3. Postavte kryt do svislé polohy. Přední část s keramickým sklem však nechte spočívat na vyvýšeném povrchu, např. na knize (viz obrázek B).
4. Chlazenou infračervenou lampu držte za její pravý konec a opatrně ji přitlačte k levému konci C.
5. Nyní vytáhněte pravý konec infračervené lampy dopředu z objímky.

Vložení nové infračervené lampy

UPOZORNĚNÍ

Novou infračervenou lampu vkládejte pouze pomocí hadříku. Nedotýkejte se infračervené lampy holými prsty, protože vrstva tuku ulpívající na vaší pokožce ji může poškodit.

1. Novou infračervenou lampu vložte do patice pomocí hadříku. Nasazení nové infračervené lampy se provádí v opačném pořadí než její vyjmutí.
2. Zařízení opět zavřete. Zavírání zařízení se provádí v opačném pořadí než otevírání.
3. Ujistěte se, že v krytu nezůstaly žádné předměty a že nejsou zachyceny žádné kabely.

V případě problémů s výměnou infračervené lampy se obraťte na zákaznický servis.

Úložisko

1. Odpojte síťovou zástrčku a nechte přístroj zcela vychladnout, než s ním začnete hýbat.
2. Pokud ochranné brýle neplánujete používat po delší dobu, doporučujeme je skladovat v původním obalu v suchém prostředí a zajistit, aby nebyly zatíženy jinými předměty.
3. Tepelnou lampu skladujte nejlépe v původním obalu a na suchém místě.

9. OPOTŘEBITELNÉ DÍLY A NÁHRADNÍ DÍLY

Pro nákup opotřebitelných a náhradních dílů navštivte www.sanitas-online.de nebo se obraťte na příslušný servis (podle seznamu servisních adres) ve vaší zemi.

Označení	Číslo položky a/nebo číslo objednávky
Náhradní lampa Typ: Halogenový zdroj světla 220 - 230 V / 300 W Délka 118 mm pro zásuvku R7S	110.048

10. CO KDYŽ SE VYSKYTNOU PROBLÉMY NA ?

Problém	Možná příčina	Řešení
Infračervená lampa nesvítí	Spínač ON/OFF  nebyl stisknut	Stiskněte tlačítko ON/OFF 
	Žádný výkon	Správně zapojte síťovou zástrčku do zásuvky
	Překročení doby hoření infračervené lampy	Infračervená lampa je vadná. Kontaktujte Zákaznický servis nebo váš prodejce
	Po výměně infračervené lampy se nová infračervená lampa nebyla správně namontována	Zkontrolujte, zda byla nová infračervená lampa správně namontována podle popisu v kapitole 8.2.
Infračervená lampa se během provozu vypne, přestože časovač ještě nevypršel.	Bezpečnostní vypnutí z důvodu ochrany proti přehřátí	Nechte přístroj vychladnout a znovu jej spusťte.

11. LIKVIDACE

Z ekologických důvodů nevyhazujte de-vice po skončení jeho životnosti do domácího odpadu. Zařízení zlikvidujte na vhodném místním sběrném nebo recyklačním místě ve vaší zemi. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálu. Zařízení zlikvidujte v souladu se směnicí ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na místní úřady odpovědné za likvidaci odpadu. I n f o r m a c e o umístění sběrných míst pro stará zařízení získáte například od místních nebo obecních úřadů, místních společností zabývajících se likvidací odpadů nebo od svého prodejce.

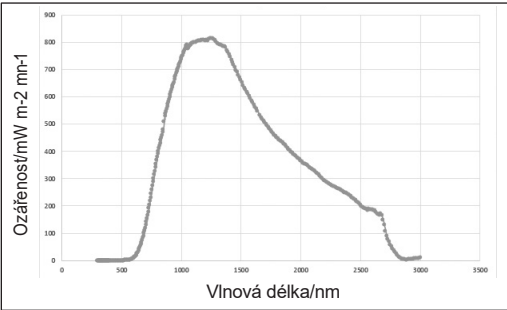


12. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

12.1 Infračervená tepelná lampa

Maximální intenzita ozáření podle normy EN 62471	< 3200 W/m ²
Rozměry (š x v x h)	225 x 288 x 195 mm
Hmotnost	Přibližně 1,3 kg
Provozní podmínky	Teplota: +Relativní vlhkost: 15 % - 93 %. Okolní tlak: 700 hPa - 1060 hPa
Podmínky skladování a přepravy	Teplota: -25°C až +70°C Relativní vlhkost: ≤ 93%
Rozsah vyzařované infračervené vlnové délky	IRA + IRB / 780 - 3000 nm
Třída ochrany	II
Předpokládaná doba hoření světelného zdroje	1500 hodin
Pojistka	Typ H 4AT/250V
Bezpečná vzdálenost od očí	13 cm
Předpokládaná životnost zařízení	Informace o životnosti výrobku naleznete na domovské stránce.
Třída ochrany IP	IP 20

Spektrální intenzita ozáření



12.2 Ochranné brýle

Model	SEP 02
Úroveň ochrany	4-2,5 HAD 1 S - 166 S CE podle EN 171:2002
Označení ochranných brýlí	4-2,5 MĚL 1 S - 166 S CE Kód pro čočky se skládá z následujících položek: - Počáteční číslo pro IR ochranný filtr (1. část kódu) - Číslo úrovně ochrany (2. část kódu) - Označení výrobce (3. část kódu) - 1 popisuje optickou třídu skla (4. část kódu) - S popisuje zvýšenou pevnost (5. část kódu) - 166 je normativní základ (6. část kodexu) - Označení CE (7. část kódu)
Úroveň přenosu světla	Max. 29.1% Min. 17.8%

Připojení k síti	AC 220 V - 230 V / 50 - 60 Hz
Spotřeba energie	300 W
Riziková skupina	RG2, skupina středního rizika
Časovač	Možnost programování od 5 do 15 minut v pětiminutových intervalech

Maximum average spectral transmittance value with infrared	780 – 1400 nm: 2.9% 780 – 2000 nm: 32.3%
--	---

Oznámený subjekt:

ECS European Certification Service GmbH

Hüttfeldstraße 50

73430 Aalen, Německo

Identifikační číslo : 1883

EU prohlášení o shodě:

<http://sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedecclarationof-conformity.php>

Číslo šarže je uvedeno na zařízení.

Pokud se přístroj nepoužívá v souladu se specifikacemi, nelze zaručit jeho bezchybnou funkčnost! Vyhrazuje si právo provádět technické změny za účelem zlepšení a vývoje výrobku.

Tento přístroj splňuje požadavky evropské normy EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-39) a je předmětem Zvláštního opatření s ohledem na elektromagnetickou kompatibilitu. Upozorňujeme, že přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační systémy mohou toto zařízení rušit. Pro více informací kontaktujte náš zákaznický servis na uvedené adrese.

Přístroj je v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích, jakož i s příslušnými vnitrostátními předpisy.

Oznámení o událostech

Pro uživatele/pacienty v Evropské unii a shodné regulační systémy (nařízení EU o zdravotnických prostředcích (MDR) 2017/745 platí následující: Pokud dojde k závažné události během používání výrobku nebo v jeho průběhu, oznamte tuto skutečnost výrobcí a/nebo jeho zástupci a také příslušnému národnímu orgánu členského státu, ve kterém se uživatel/pacient nachází.

• Poznámky k elektromagnetické kompatibilitě

- Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Zařízení nemusí být plně použitelné v přítomnosti elektromagnetických rušivých vlivů. To by mohlo mít za následek problémy, jako jsou chybová hlášení nebo selhání displeje/zařízení. Pokud je však nutné zařízení používat výše popsáním způsobem, je třeba toto zařízení i ostatní zařízení sledovat, aby bylo zajištěno jejich správné fungování.
- Použití jiných součástí, než které jsou specifikovány nebo poskytovány výrobcem tohoto zařízení, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení odolnosti zařízení vůči elektromagnetickému rušení; to může mít za následek chybný provoz.
- Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferních

zařízení, jako jsou antenní kabely nebo externí antény) udržujte ve vzdálenosti nejméně 30 cm od všech částí zařízení, včetně všech kabelů, kterou jsou součástí dodávky.

- Nedodržení výše uvedeného může zhoršit funkčnost zařízení.

13. Záruka

Další informace o záruce a záručních podmínkách naleznete v dodaném záručním listu.

Dovozce a distributor:

BORGÝ CZ, a.s.

Dittrichova 346/4

120 00 Praha Nové Město

IČ: 28959442

DIČ: CZ28959442

E-mail: info@borgy.cz

Poslední revize návodu proběhla 29.5.2023



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné pokyny. Tento návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie. Sprístupnite návod na použitie ostatným používateľom. Ak sa zariadenie odovzdáva ďalej, poskytnite návod na použitie aj ďalšiemu používateľovi.

OBSAH

1. ZAHRNUTÉ V DODÁVKE
2. ZNAKY A SYMBOLY
3. URČENÉ POUŽITIE
4. UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
5. POPIS ZARIADENIA
6. ZAČIATOČNÉ POUŽITIE
 - 6.1 Pred prvým použitím
 - 6.2 Vybavenie a nastavenie
 - 6.3Príprava na liečbu
 - 6.4Trvanie liečby
7. POUŽITIE

1. ZAHRNUTÉ V DODÁVKE

Skontrolujte, či je vonkajší kartónový obal zásielky neporušený a či je v ňom všetok obsah. Pred použitím sa uistite, že zariadenie alebo priložené komponenty nie sú viditeľne poškodené a že bol odstránený všetok obalový materiál. Ak máte akékoľvek pochybnosti, zariadenie nepoužívajte a kontaktujte svojho predajcu alebo uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- 1 infračervená tepelná lampa
- 1 sada ochranných okuliarov
- 1 kópia tohto návodu na použitie

2. ZNAČKY A SYMBOLY

Na prístroji, v tomto návode na použitie, na obale a na typovom štítku pre de-vice sa používajú nasledujúce symboly:

VAROVANIE

Označuje potenciálne hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nevyhnete, hrozí nebezpečenstvo smrti alebo vážneho zranenia.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa jej nevyhnete, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo niečoho v jeho blízkosti.

Označenie CE

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.



7.1 Začiatok liečby

7.2 Po Liečbe

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

8.1 Čistenie

8 8.2 Výmena infračervenej lampy

9 OPOTREBITELNÉ DIELY A NÁHRADNÉ DIELY

10 ČO AK NASTANÚ PROBLÉMY?

11 LIKVIDÁCIA

12 TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

13 ZÁRUKA

	Dodržujte pokyny Pred začatím práce a/alebo obsluhy zariadení alebo strojov si prečítajte pokyny.
	Jedinečný identifikátor pomôcky (UDI) Identifikátor na jedinečnú identifikáciu výrobku
	Zariadenie triedy ochrany II Zariadenie má dvojitú izoláciu, a preto spĺňa triedu ochrany 2
	Oddeľte obalové prvky a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi
	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papier a lepenka
	Oddeľte výrobok a obalové prvky a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.
	Likvidácia v súlade so smernicou ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)
SN	Sériové číslo
LOT	Označenie dávky

#	Číslo typu
	Nedívajte sa do zdroja svetla
	Musí sa používať dodaná ochrana očí
	Udržujte v suchu
	Výrobca
REF	Číslo článku
	Uložisko
	Prípustná teplota a vlhkosť pri skladovaní
	Prevádzka
	Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť
MD	Zdravotnícke zariadenie
	Varovanie; horúci povrch
	Pozor; infračervené žiarenie
	Dátum výroby

3. URČENÉ POUŽITIE

Účel

Infračervená lampa je určená na ožarovanie ľudského tela. Prostredníctvom infračerveného žiarenia sa človeku odovzdáva teplo.

Cieľová skupina

Toto zariadenie je určené na samoliečbu v domácnosti, nie v profesionálnych zdravotníckych zariadeniach. Aplikácia je vhodná pre všetky dospelé osoby, ktoré nie sú zmyslovo postihnuté a ktoré sú pri plnom vedomí.

Klinické výhody

Infračervená lampa umožňuje používateľovi vyhrievať špecifické oblasti pokožky pomocou infračerveného svetla. V dôsledku toho sa zvyšuje prekrvenie ožarovanej pokožky a zvyšuje sa aj rýchlosť metabolizmu v teplotnom poli. Účinky infračerveného svetla stimulujú proces hojenia v tele. Liečebné procesy sa tak podporujú cielene.

Indikácie

Používateľ ho môže použiť ako doplnkovú terapiu pri liečbe týchto ochorení:

- Ochorenia uší, nosa a hrdla, napr. akútna nádcha
- Akné
- Svalové napätie, napr.
 - Periartropatické ochorenia mäkkých tkanív (myalgia, myogelóza, myotendopatie, fibrozitída)
 - Artralgia pri artritíde
 - Reumatické problémy s kĺbmi (nie so zápalovými vzplanutiami)

Kontraindikácie

VAROVANIE

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ od tejto osoby nedostanú pokyny, ako zariadenie používať, aby sa predišlo riziku požiaru alebo popálenia.
- Toto zariadenie **NEPOUŽÍVAJTE** u osôb, ktoré nie sú citlivé na teplo. Citlivosť na teplo sa môže znížiť alebo zvýšiť v nasledujúcich prípadoch:
 - Diabetickí pacienti
 - Pacienti s paraplégiou
 - Ľudia, ktorí sú ospalí, majú demenciu alebo problémy so sústredením.
 - Ľudia s kožnými zmenami spôsobenými chorobou
 - Ľudia so zjazveným tkanivom v oblasti aplikácie
 - O deťoch a starších ľuďoch
 - Po užití liekov alebo pití alkoholu
- Toto zariadenie **NEPOUŽÍVAJTE** v nasledujúcich prípadoch:
 - Akútna reumatoidná artritída
 - Infekčná artritída
 - Poruchy krvného obehu
 - Dekompenzovaná srdcová nedostatočnosť alebo závažná srdcová arytmia
 - Akútny alebo nedávny infarkt myokardu
 - Vykoľajený diabetes mellitus, hypertyreóza, nedostatok nadobličiek
 - Infekcie
 - Otvorené rany
 - Silný opuch
 - Rádioterapia (vrátane troch mesiacov po liečbe)
 - Poruchy citlivosti v oblasti liečby
- Zariadenie nepoužívajte, ak máte na sebe implantát, najmä ak sa nachádza v oblasti tela, ktorá sa má ošetriť. Ak máte akékoľvek pochybnosti, poraďte sa so svojim lekárom.
- Ak ste tehotná, nepoužívajte zariadenie v blízkosti brucha, aby ste zabránili prehriatiu tejto oblasti. Ak máte akékoľvek pochybnosti, poraďte sa so svojim lekárom.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa uistili, že sa so zariadením nehrajú, aby sa predišlo riziku požiaru a popálenia.

Nežiaduce vedľajšie účinky

- Lieky, kozmetika alebo potraviny môžu za určitých podmienok viesť k precitlivenosti alebo alergickej reakcii kože. V takom prípade sa musí ožarovanie okamžite prerušiť.
- Počas ošetrovania je potrebné dodržiavať primeranú vzdialenosť medzi infračervenou lampou a požadovanou ošetrovanou oblasťou, aby sa predišlo podráždeniu pokožky, ako je brnenie, svrbenie a pálenie, alebo nadmernej citlivosti na teplo. V takom prípade liečbu prerušte. Prípadne zväčšite vzdialenosť žiarenia a/alebo skráťte dobu trvania žiarenia.
- Dlhodobé používanie môže spôsobiť popálenie pokožky.

Zamýšľané použitie ochranných okuliarov

Ochranné okuliare sú určené výlučne na ochranu očí pred infračerveným žiarením pri používaní infračervenej lampy. Ochranné okuliare poskytujú ochranu len pred infračerveným žiarením. Ochranné okuliare NEposkytujú ochranu pred inými druhmi žiarenia. Ochranné okuliare používajte len s infračervenými lampami san-itas. Nikdy nepoužívajte ochranné okuliare s infračervenými lampami iných výrobcov.

Ochranné okuliare vždy používajte priamo na očiach, nie cez iné okuliare. Ochranné okuliare sú určené len na domáce/súkromné použitie, nie na komerčné použitie.

Ochranné okuliare nie sú vhodné na použitie ako ochrana očí pred mechanickými rizikami (napr. nárazmi).

Neobsahuje znečisťujúce látky podľa zákonných požiadaviek.

4. UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Elektrická bezpečnosť

Zariadenie je chránené proti prehriatiu tepelnou poistkou, ktorá sa spúšťa automaticky.

UPOZORNENIE

- Každá forma nesprávneho používania môže byť nebezpečná.
- Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom alebo trvalému poškodeniu zariadenia, pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá miestnemu sieťovému napätiu.
- Použite ľahko prístupnú sieťovú prípojku, aby ste v prípade potreby mohli rýchlo vytiahnuť sieťovú zástrčku.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokrymi rukami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Umiestnite sieťový kábel tak, aby oň nikto nezakopol.
- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, keď sa prístroj nepoužíva, keď ho čistíte alebo v prípade porúch, dymu alebo zápachu. Pri odstraňovaní zástrčky ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za kábel!
- Pozor pri manipulácii so sieťovým káblom (riziko uškrtenia a udusení).
- Pred použitím sa uistite, že zariadenie a priložené komponenty nevykazujú žiadne viditeľné poškodenie. Ak máte akékoľvek pochybnosti, zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu Customer Services. To platí najmä v prípade škrabancov a prasklín na sklenenej tabuli alebo prasklín na kryte.
- Ak je sieťový kábel alebo jeho kryt poškodený, musí ho vymeniť zákaznický servis alebo predajca, pretože hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Odpojenie od elektrickej siete je zaručené len vtedy, ak je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Ak je sieťový kábel tohto zariadenia poškodený, musí sa vyradiť. Ak sa nedá odstrániť, zariadenie sa musí vyradiť.
- Sieťový kábel nikdy neomotávajte okolo infračervenej lampy.

Bezpečnostné pokyny pre vaše zdravie

VAROVANIE

- Riziko popálenín! Filtračné sklo a kryt zariadenia sa počas prevádzky výrazne zahrievajú. Nebezpečenstvo popálenia pri dotyku!
- Pri používaní tlačidiel (ON/OFF a časovač) sa nedotýkajte horúceho skla. Hrozí pri tom riziko popálenia.
- Pred dotykom zariadenia vždy nechajte zariadenie vychladnúť.
- Pred zabalením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Nedotýkajte sa zariadenia vlhkými rukami, keď je zapnuté.
- Voda a elektrina predstavujú nebezpečnú kombináciu! Aby ste sa vyhlili riziku úrazu elektrickým prúdom:
 - Nepoužívajte toto zariadenie vo vlhkom prostredí (napr. v kúpeľni alebo v blízkosti sprchy či bazéna).
 - Nedovoľte, aby do zariadenia vtekala voda.
 - Nedovoľte, aby na zariadenie striekala voda.
 - Zariadenie používajte len vtedy, ak je úplne suché.

Bezpečná manipulácia

VAROVANIE

- Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie; je určené výlučne na použitie v súkromnej domácnosti.
- Infračervené žiarenie z tohto zariadenia môže spôsobiť podráždenie očí. Nedívať sa do zdroja svetla a používajte priložené ochranné okuliare.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí (riziko udusení).
- Počas používania vždy používajte dodané ochranné okuliare.
- Nepoužívajte u dojčiat a malých detí.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie na prebaľovacích jednotkách, postieľkach a podobne.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti vody.
- Ak zariadenie spadlo, bolo vystavené vysokým vlhkosti alebo bolo inak poškodené, nesmie sa ďalej používať.
- Zariadenie nesmie byť ponorené do vody ani do inej kvapaliny a žiadna kvapalina nesmie do zariadenia preniknúť.
- Aby ste predišli riziku požiaru a popálenia, nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru.
- Ak je zariadenie chybné alebo nefunguje správne, okamžite ho vypnite.
- Aby ste zabránili poškodeniu zariadenia, vždy po použití a v prípade výpadku prúdu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Ak zásuvka, do ktorej je zariadenie pripojené, nie je správne pripojená, zástrčka zariadenia sa zahreje. Aby ste predišli riziku požiaru a popálenia, uistite sa, že ste zariadenie zapojili do správne nainštalovanej zásuvky.

Dôležité poznámky

VAROVANIE

- Vzdialenosť medzi časťou tela a infračervenou lampou sa zvyčajne určuje na základe individuálnej citlivosti na teplo a typu vykonávaného ošetrovania. Čím väčšia je vzdialenosť medzi vami a zariadením, tým väčšia je ošetrovaná oblasť a tým menšie je teplo infračerveného svetla. Pri menšej vzdialenosti sa oblasť ošetrovania znižuje a teplo infračerveného svetla je intenzívnejšie.
- Obmedzte dĺžku používania a skontrolujte reakciu pokožky.
- Počas ošetrovania sa musí dodržiavať primeraná vzdialenosť medzi infračervenou lampou a požadovanou ošetrovanou oblasťou, aby nedošlo k podráždeniu pokožky, ako je brenie, svrbenie a pálenie, alebo k nadmernej citlivosti na teplo. Ak k tomu dôjde, liečbu prerušte. Prípadne zväčšite vzdialenosť ožarovania a/alebo skráťte dobu ožarovania.
- Toto zariadenie nie je určené na ožarovanie zhora.
- Aby ste sa vyhlili náhodnému kontaktu s horúcim filtrom, uistite sa, že je medzi vami a zariadením dostatočná vzdialenosť. Vzdialenosť od zariadenia udržiavajte takú, aby vám bolo teplo príjemné.
- Lieky, kozmetika alebo potraviny môžu v niektorých prípadoch viesť k precitlivenej alebo alergickej kožnej reakcii. Ak sa tak stane, ožarovanie treba okamžite prerušiť.
- Počas dlhodobej prevádzky zariadenia dbajte na zvýšenú opatrnosť a pozornosť.
- Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavení a hrozí riziko, že počas ožarovania zaspíte.
- Príliš dlhé ožarovanie môže viesť k popáleniu pokožky.
- Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré predstavujú elektrické spotrebiče. Uistite sa, že zariadenie nemôžu používať deti bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte v špinavom alebo prašnom prostredí.

Upozornenia a bezpečnostné pokyny pre ochranné okuliare

VAROVANIE

- Obalový materiál uchovávať mimo dosahu detí. Nebezpečenstvo udusenía.
- Deti sa nesmú hrať s ochrannými okuliarmi.
- Pred použitím ochranných okuliarov ich skontrolujte, či nevykazujú známky vonkajšieho poškodenia (napr. praskliny alebo diery). Ak sú okuliare poškodené, NEPOUŽÍVAJTE ich ďalej.
- U osôb s citlivou pokožkou sa môže vyskytnúť alergická reakcia na materiály, z ktorých sú okuliare vyrobené a ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou pri nosení okuliarov.
- Dbajte na to, aby okuliare neprišli do kontaktu s tukmi, olejmi alebo alkoholom (napr. čistiacimi prostriedkami alebo tonikami na pokožku).
- Ochranné okuliare používajte len v tichom prostredí, aby vás počas používania nerušili.

Operavy

VAROVANIE

- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Prístroj otvárajte len za účelom výmeny infračervenej lampy. Pred výmenou infračervenej lampy odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky! Nikdy sa nepokúšajte zariadenie opravovať sami, pretože bezchybnú prevádzku už nemožno zaručiť. Nedodržanie tohto pokynu bude mať za následok stratu záruky.
- V prípade opravy sa obráťte na zákaznícky servis alebo autorizovaného predajcu.

5. POPIS ZARIADENIA

Související výkresy jsou uvedeny na straně 3.

1. Puždro s úchytnými pre nastavenie uhla sklonu

2. Sklenené sklo

3. Tlačidlo voľby času

4. Zobrazenie zostávajúceho času

5. Prepínač zapnutie/vypnutie

6. Základna

7. zariadenie

6. Prvé použitie

6.1 Pred prvým použitím

UPOZORNENIE

- Pred použitím zariadenia odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak je prístroj poškodený alebo máte akékoľvek pochybnosti, nepoužívajte ho a kontaktujte predajcu alebo zákaznícky servis na uvedenej adrese.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho alebo nevhodného používania.
- Zariadenie chráňte pred prachom, nečistotami, slnečným žiarením a vlhkosťou.

6.2 Vybavovanie a nastavenie

VAROVANIE

- Zariadenie by nemalo byť položené na plochu ani pod uhlom.
- Minimálna vzdialenosť medzi horľavými predmetmi a infračervenou lampou nesmie byť menšia ako 1 meter.
- Dbajte na to, aby zariadenie nebolo položené na horľavých predmetoch, ako sú obrusy alebo koberce.
- Do blízkosti jednotky neprinášajte predmety, ktoré sú vysoko horľavé alebo sa môžu roztpaviť.
- Prístroj nezavesujte na stenu ani na strop.
- Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj chráňte pred silnými nárazmi, aby ste predišli riziku poškodenia lampy. To platí aj pre hrubé nastavenie prístroja.
- Napájací kábel úplne odviňte.



UPOZORNENIE

Počas používania a počas chladenia sa vyhýbajte nárazom do zariadenia, pretože to môže viesť k poškodeniu infračervenej lampy.

1. Zariadenie umiestnite na stabilný, rovný povrch.

2. Zasunúť sieťovú zástrčku elektrickej do zásuvky. Kontrolka "15 min" bliká. Infračervená lampa je nyní pripravená na prevádzku.

6.3 Příprava na ošetření

1. Postavte sa pred zariadenie tak, aby ste sa mohli uvoľniť a vychutnať si oštenie postihnutej časti tela.
2. Správne nastavte zariadenie naklonením infračervenej lampy smerom k ošetrovanej časti tela. Vzdialenosť medzi časťou tela a infračervenou lampou sa zvyčajne určuje na základe individuálnej tepelnej citlivosti a typu vykonávaného oštenia.
3. Zvoľte si takú vzdialenosť od zariadenia, ktorá bude pre teplo na pokožke vždy príjemná. Ak je teplo na pokožke príliš horúce, vzdialte sa od zariadenia.
4. Počas používania vždy používajte dodané ochranné okuliare. Ochranné okuliare spĺňajú požiadavky normy EN 171:2002 a slúžia na ochranu očí.

VAROVANIE

Nikdy sa nepozerať priamo do infračerveného svetla bez ochranných okuliarov.

Zariadenie nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 15 minút, pretože hrozí riziko prehriatia! Pred ďalším používaním nechajte zariadenie vychladnúť.

6.4 Trvanie ošetrenia

VAROVANIE

Riziko popálenia: Pred zapnutím prístroja odstráňte z ošetrovanej oblasti kovové predmety, ako sú spony opaskov, náhrdelníky, podprsenky, šperky alebo piercingy, pretože sa môžu výrazne zahriať.

Na začiatku Na začiatku odporúčame zvoliť krátky čas ožarovania. Aj pri správnom používaní zariadenia sa u niektorých ľudí môže vyskytnúť precitlivená (napr. silné začervenanie, pluzgiere, svrbenie, silné potenie) alebo alergická reakcia kože na tepelné žiarenie.

Ak sa príznaky nezmiernia po 6 až 8 aplikáciách, prestaňte zariadenie používať a poraďte sa so svojím lekárom.

7. POUŽITIE

a. Začatie liečby

VAROVANIE

Počas liečby vždy používajte dodané ochranné okuliare. Pravidelne sledujte ožarovanú oblasť tela a reakciu pokožky. V prípade výskytu príznakov precitlivenosti alebo alergických reakcií okamžite prerušte ožarovanie a poraďte sa s lekárom.



Riziko popálenín! Počas ošetrenia sa nikdy nedotýkajte horúcej sklenenej tabule 2.



5. Priložte si ochranné okuliare k očiam a pretiahnite si gumičku cez hlavu. Gumičku si môžete nastaviť individuálne.
6. Stlačením vypínača ON/OFF zapnete zariadenie. De-vice sa po krátkom čase automaticky zapne. Na displeji zostávajúceho času sa zobrazí 15 minút ako doba trvania ošetrenia.
7. Pomocou tlačidla na výber času vyberte požadovanú dĺžku ošetrenia (5 minút, 10 minút alebo 15 minút). Nastavené trvanie ošetrenia je indikované 3 LED diódami 4. Trvanie ošetrenia môžete zmeniť aj po jeho začatí pomocou tlačidla voľby času. 3

Čas aplikácie	Počet rozsvietených LED diód
5 minút	1
10 minút	2
15 minút	3

8. Po uplynutí nastavenej doby liečby s a zariadenie automaticky vypne. Ak chcete liečbu ukončiť skôr, stlačte spínač ON/ OFF 5.

b. Po ošetrení

UPOZORNENIE

- i. Ventilátor bude bežať ešte 5 minút po skončení používania zariadenia, aby ho ochladil. Počas tohto obdobia neodpájajte zariadenie zo zásuvky.
- ii. Po skončení chladenia sa ventilátor sám vypne. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- iii. Ak je zariadenie teplé, nezakrývajte ho, ani ho nezbalujte a neskladujte.

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

8.1 Čistenie

VAROVANIE

Pred každým čistením sa musí zariadenie vypnúť, odpojiť od elektrickej siete a nechať úplne vychladnúť.

UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda!

Zariadenie nečistite v umývačke riadu.

Zariadenie sa môže čistiť vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Zariadenie by sa malo čistiť po každom použití.

Ochranné okuliare z času na čas vyčistite. Na čistenie používajte mierne vlhkú, mäkkú handričku. Nepoužívajte žiadne drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky.

8.2 Výmena infračervenej lampy

Upozorňujeme, že ako náhrada za chybnú infračervenú lampu sa môže použiť len infračervená lampa rovnakého typu.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pred výmenou infračervenej lampy odpojte sieťový kábel zo zásuvky!

Riziko popálenia horúcimi povrchmi.

Pred začatím opravy nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

Záruka sa nevzťahuje na zdroje infračerveného svetla.

Odstránenie starej infračervenej lampy

1. Chladené zariadenie s keramickým sklom položte na rovný povrch.

2. Pomocou vhodného krížového skrutkovača odskrutkujte štyri skrutky na zadnom paneli zariadenia (pozri obrázok **A**).

3. Puzdro postavte do zvislej polohy. Prednú časť s keramickým sklom však nechajte položenú na vyvýšenom povrchu, napr. na knihe (pozri obrázok **B**).

4. Chladenú infračervenú lampu držte na jej pravom konci a opatrne ju zatlačte doľava **C**.

5. Teraz vytiahnite pravý koniec infračervenej lampy smerom dopredu z objímky.

Vloženie novej infračervenej lampy

UPOZORNENIE

Novú infračervenú lampu vkladajte len pomocou handričky. Nedotýkajte sa infračervenej lampy holými prstami, pretože vrstva tuku priľnutá na pokožke ju môže poškodiť.

1. Novú infračervenú lampu vložte do zásuvky pomocou handričky. Inštalácia novej infračervenej lampy sa vykonáva v opačnom poradí ako jej demontáž.

2. Zariadenie opäť zatvorte. Zatváranie zariadenia sa vykonáva v opačnom poradí ako otváranie.

3. Dbajte na to, aby v kryte nezostali žiadne predmety a aby neboli zachytené žiadne káble.

Ak máte problémy s výmenou infračervenej lampy, kontaktujte zákaznícky servis.

Úložisko

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť pred jeho premiestnením.

2. Ak ochranné okuliare neplánujete používať dlhší čas, odporúčame ich skladovať v pôvodnom obale v suchom prostredí a zabezpečiť, aby neboli zaťažené inými predmetmi.



3. Tepelná lampa by sa mala skladovať v originálnom balení a na suchom mieste.

9. OPOTREBITEL'NÉ A NÁHRADNÉ
DIELY

Ak si chcete zakúpiť opotrebitel'né a náhradné diely, navštívte stránku www.sanitas-online.de alebo sa obráťte na príslušný servisný servis (podľa zoznamu servisných adries) vo vašej krajine.

Označenie	Číslo položky a/alebo číslo objednávky
Náhradná lampa Typ: Halogénový zdroj svetla 220 - 230 V / 300 W 118 mm dĺžka pre zásuvku R7S	110.048

10. ČO AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY S ?

Problém	Možná príčina	Riešenie
Infračervená lampa nesvieti	Prepínač ON/OFF  alebo stlačený	Stlačte tlačidlo ON/OFF 
	Žiadny výkon	Správne zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky
	Prekročenie času horenia infračervenej lampy	Infračervená lampa je chybná. Kontaktujte Služby zákazníkom alebo váš predajca
	Po výmene infračervenej lampy sa nová infračervená svetidlo nebolo správne namontované	Skontrolujte, či bola nová infračervená lampa správne namontovaná podľa opisu v kapitole 8.2.
Infračervená lampa sa počas prevádzky vypne, hoci časovač ešte neuplynul	Bezpečnostné vypnutie z dôvodu ochrany proti prehriatiu	Nechajte zariadenie vychladnúť a reštartujte ho.

11. DISPOZÍCIA

Z ekologických dôvodov nevyhadzujte de- vice po skončení jeho životnosti do domáceho odpadu. Zariadenie zlikvidujte na vhodnom miestnom zbernom alebo recyklačnom mieste vo vašej krajine. Dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu materiálu. Zariadenie zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na miestne úrady zodpovedné za likvidáciu odpadu. Informácie o umiestnení zberných miest pre staré zariadenia získate napríklad od miestnych alebo mestských úradov, miestnych spoločností zaoberajúcich sa likvidáciou odpadu alebo od vášho opätovného predajcu.



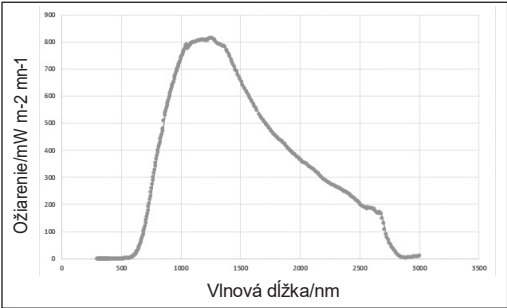
12. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

a. Infračervená tepelná lampa

Sieťové pripojenie	AC 220 V - 230 V / 50 - 60 Hz
--------------------	-------------------------------

Maximálna intenzita ožiarenia podľa normy EN 62471	< 3200 W/m ²
Rozmery (Š x V x H)	225 x 288 x 195 mm
Hmotnosť	Približne 1,3 kg
Prevádzkové podmienky	Teplota: +5°C až +35°C Relatívna vlhkosť: 15% - 93% Okolité tlak: 700 hPa - 1060 hPa
Podmienky skladovania a prepravy	Teplota: -25°C až +70°C Relatívna vlhkosť: ≤ 93%
Rozsah vyžarovanej infračervenej vlnovej dĺžky	IRA + IRB / 780 - 3000 nm
Trieda ochrany	II
Predpokladaný čas horenia svetelného zdroja	1500 hodín
Poistka	Typ H 4AT/250V
Bezpečná vzdialenosť od očí	13 cm
Predpokladaná životnosť zariadenia	Informácie o životnosti výrobku nájdete na domovskej stránke
Trieda ochrany IP	IP 20

Spektrálna intenzita ožiarenia



b. Ochranné okuliare

Model	SEP 02
Úroveň ochrany	4-2.5 HAD 1 S - 166 S CE podľa EN 171:2002
Označenie ochranných okuliarov	4-2.5 MAL 1 S - 166 S CE Kód pre šošovky sa skladá z týchto prvkov: - Počiatkové číslo pre IR ochranný filter (1. časť kódu) - Číslo úrovne ochrany (druhá časť kódu) - Označenie výrobcu (3. časť kódu) - 1 opisuje optickú triedu skla (4. časť kódu) - S opisuje zvýšenú pevnosť (5. časť kódu) - 166 je normatívny základ (6. časť kódu) - Označenie CE (7. časť kódu)

77 Úroveň prenosu svetla	Max. 29.1% Min. 17.8%
--------------------------	--------------------------

Spotreba energie	300 W
Riziková skupina	RG2, stredne riziková skupina
Časovač	Možnosť programovania od 5 do 15 minút v 5-minútových intervaloch

Maximálna priemerná hodnota spektrálneho prenosu s infračerveným	780 - 1400 nm: 2,9 % 780 - 2000 nm: 32,3%
--	--

Oznámený orgán:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen, Nemecko
Identifikačné číslo: 1883

EÚ vyhlásenie o zhode:

<http://sanitas-online.de/web/landingpages/cedeclarationof-conformity.php>

Číslo šarže sa nachádza na zariadení.

Ak sa zariadenie nepoužíva v súlade so špecifikáciami, nie je možné zaručiť jeho bezchybnú funkčnosť! Vyhradzuje si právo na technické zmeny s cieľom zlepšiť a rozvíjať výrobok.

Tento prístroj je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (v súlade s CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-39) a podlieha na osobitné bezpečnostné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility. Upozorňujeme, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné systémy môžu toto zariadenie rušiť. Ďalšie informácie vám poskytne náš zákaznícky servis na uvedenej adrese.

Táto pomôcka je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach, ako aj s príslušnými vnútroštátnymi predpismi.

Oznamovanie incidentov

Pre používateľov/pacientov v Európskej únii a identických regulačných systémoch (nariadenie EÚ o zdravotníckych pomôckach (MDR) 2017/745) platí nasledovné: Ak sa počas používania výrobku alebo pri jeho používaní vyskytne závažný incident, oznámte to výrobcovi a/alebo jeho zástupcovi, ako aj príslušnému národnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ/pacient nachádza.

Poznámky k elektromagnetickej kompatibilite

- Zariadenie je vhodné na používanie vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na použitie vrátane domáceho prostredia.
- Zariadenie nemusí byť plne použiteľné v prítomnosti elektromagnetických porúch. To môže mať za následok problémy, ako sú chybové hlásenia alebo porucha displeja/zariadenia.
- Toto zariadenie nepoužívajte priamo vedľa iných zariadení alebo položené na iných zariadeniach, pretože by to mohlo viesť k chybnej prevádzke. Ak je však potrebné používať zariadenie vyššie opísaným spôsobom, je potrebné toto zariadenie, ako aj ostatné de- vičné zariadenia monitorovať, aby sa zabezpečilo ich správne fungovanie.
- Použitie iných komponentov, ako sú špecifikované alebo dodané výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k

z v ý š e n í u elektromagnetických emisií alebo zníženiu odolnosti zariadenia voči elektromagnetickému rušeniu; to môže mať za následok chybnú prevádzku.

- Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble alebo externé antény) udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 30 cm od všetkých častí zariadenia vrátane všetkých káblov, ktoré sú súčasťou dodávky.
- Nedodržanie vyššie uvedeného by mohlo zhoršiť v ý k o n zariadenia.

13. ZÁRUKA

Ďalšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v dodanom záručnom liste

Dovozce a distributor:

BORGY CZ, a.s.

Dittrichova 346/4

120 00 Praha Nové Město

IČ: 28959442

DÍČ: CZ28959442

E-mail: info@borgy.cz

Posledná revízia návodu prebehla 29.5.2023.